



말씀 · 기도 · 감사 그리고 선교

대림 제4주일

2022년 12월 18일(제564호)

성 당: St. Elizabeth Ann Seton Church  
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588  
Office Hour: 화 · 목 · 금 · 주일 9AM - 2PM  
E-mail: office@tvkcc.org / 홈페이지: www.tvkcc.org

사무실: St. Paul Chong Korean Catholic Community  
c/o St. Elizabeth Ann Seton Church  
4001 Stoneridge Dr. Pleasanton, CA 94588  
TEL 925 - 600 - 0177

미사	교중 미사	주일 오전 9시 30분
	English Mass	주일 오전 11시
고해성사	평일 미사	화 · 목 · 금요일 오전 9시 30분
	주일 / 평일미사 전	오전 9시 - 9시 25분
유아세례	사무실로 문의	

주일 학교	주일 오전 9시 30분 - 10시 30분
신심 단체	레지오 마리아: 주일 / 평일미사 전후
	울뜨레아: 매월 셋째 주일미사 후
성 시간	성령기도회: 매주 목요일 오후 7시
	매월 첫 목요일 미사 후

입당\_89 봉헌\_510, 217 성체\_166, 154 파견\_97 / 해설\_홍순미(테오도라) 제1독서\_유연호(안나) 제2독서\_유인숙(요한나)

Narrator\_Andrew Lee 1st Reader\_Anne Zadra 2nd Reader\_Kane Lee Prayer\_Jina Wu

입당 송 | 이사 45,8

하늘아, 위에서 이슬을 내리라. 구름아, 의로움을 뿌려라. 땅은 열려 구원이 피어나게 하여라.

제1독서 | 이사 7,10-14 Isaiah 7:10-14

화답 송 | 시편 24(23),1-2,3-4,7-5,6(◎ 7ㄷ과 10ㄷ 참조)  
Psalms 24:1-2, 3-4, 5-6

◎ 주님이 들어가신다. 영광의 임금님이다.

◎ Let the Lord enter; he is king of glory.

○ 주님의 것이라네, 온 땅과 그 안에 가득 찬 것들, 온 누리와 그 안에 사는 것들. 그분이 물 위에 세우시고, 강 위에 굳히셨네.

◎

○ The LORD's are the earth and its fullness; the world and those who dwell in it. For he founded it upon the seas and established it upon the rivers. ◎

○ 누가 주님의 산에 오를 수 있으랴? 누가 그 거룩한 곳에 설 수 있으랴? 손이 깨끗하고 마음이 결백한 이, 헛된 것에 정신을 팔지 않는 이라네. ◎

○ Who can ascend the mountain of the LORD? or who may stand in his holy place? One whose hands are sinless, whose

heart is clean, who desires not what is vain. ◎

○ 그는 주님께 복을 받으리라. 구원의 하느님께 의로움을 얻으리라. 이들이 야곱이라네. 그분을 찾는 세대, 그분 얼굴을 찾는 세대라네. ◎

○ He shall receive a blessing from the LORD, a reward from God his savior. Such is the race that seeks for him, that seeks the face of the God of Jacob. ◎

제2독서 | 로마 1,1-7 Romans 1:1-7

복음환호 송 | 마태 1,23

◎ 알렐루야.

◎ Alleluia

○ 보아라, 동정녀가 잉태하여 아들을 낳으리니, 그 이름을 임마누엘이라고 하리라. ◎

○ The virgin shall conceive, and bear a son, and they shall name him Emmanuel. ◎

복 음 | 마태 1,18-24 Matthew 1:18-24

영성체 송 | 이사 7,14 참조

보라, 동정녀가 잉태하여 아들을 낳으리니, 그 이름을 임마누엘이라 하리라.



주 님 이 - 들 어 가 신 다 영 - 광 의 임 금 이 시 다

“새로 나오신 신자분 모두를 환영합니다.”  
김혜영 아우렐리아 가정 (마태 6)

않는 이들을 위한 기도 요청

윤창섭 안드레아, 이한아 안나, Teresa Lee, Yong Ah Lee, 최영숙 마리아, 윤정의 알폰소, 이원숙 글라라, 박길순 수산나, 이순옥 데레사, 배춘자 로사리아, 양정미 (Suzie)  
각종 질병으로 고생하시는 분들을 위해 기도해 주시고 기도가 필요하신 분은 본당 사무실로 연락해 주시기 바랍니다.



선물은 준비하셨나요? 크리스마스가 코앞입니다. 선물 받을 준비는 하셨나요? 말씀이 사람이 되신 엄청난 신비의 선물을 받아들이 준비 시간이 얼마 남지 않았습니다. 일상에서 주고받는 선물 가운데 마음을 따뜻하게 만드는 것은 따로 있습니다. 사소한 일상의 대화에서 취향을 읽어내고, 상황과 여건을 고려하여 고민하며 마련된 선물에는 마음이 담겨 있습니다. 사소한 선물에 담겨 있는 그 마음을 읽어내면, 주는 사람 받는 사람 모두 고맙다고 말합니다. 말씀이 사람이 되신 육화의 신비에 하느님께서 당신 백성을 위해 스스로 선물이 되어 주신 마음이 녹아 있음을 읽어내면, 그 고마움의 크기를 감당하기 어렵습니다. 하느님 선물에 담긴 마음을 읽고 나면, 그 고마움의 크기와 대상은 끝없이 확장됩니다.

하느님의 마음이 담긴 선물에 요셉 성인의 마음도 담겨 있음을 오늘 복음(마태 1,18-24)은 전합니다. 천사가 가브리엘이 나자렛 마을에 사는 다윗 가문의 요셉의 약혼녀 마리아의 집으로 들어갔다고(루카 1,28) 루카 복음사가가 전한다면, 마태오 복음사가는 주님의 천사가 마리아의 남편 요셉의 꿈으로 들어갔다고 전합니다. 성경 시대의 꿈 이해는 과거의 경험과 현재의 압박에 대한 실마리라는 현대적 해석과는 다릅니다. 그 시대는 꿈을 미래에 대한 안내로 이해했습니다. 하느님께서 원하시는 바가 드러나는 하나의 방식으로 해석했습니다. 야곱(창세 28,10-17)과 요셉의 꿈(창세 37,5-11)이 그러했으며, 이방인 왕들의 꿈 역시 그들 왕국의 역사와 미래에 대한 것임을 다니엘서가 전합니다. 마리아의 남편 요셉은 자신의 꿈으로 들어온 주님의 천사의 전언을 꿈같은 이야기로 흘려듣지 않고 하느님께서 원하시는

바가 담겨 있는 권유로 읽어냈습니다. “다윗의 자손 요셉아, 두려워 말고 마리아를 아내로 맞아들여라.”(마태 1,20) 경험과 배움을 마음에 간직한 이가 내면의 소리에 귀를 기울여 생각을 굳혔을(αἰδέσθαι) 때, 또 다른 마음이 담긴 소리가 그의 내면으로 들어갔습니다. 그는 그 소리에 담긴 마음을 읽어냈습니다. 그렇게 읽어낸 마음에 참여했습니다. 하느님 마음이 담긴 선물에 요셉 성인의 마음도 그렇게 담겨 있습니다. 당신 백성을 위해 마련하신 하느님의 선물에는 이처럼 고마운 마음들이 끊임없이 동참해 오고 있습니다.

가톨릭 사회교리적 입장에서 그리스도인은 그리스도인 시민(civis idem et christianus)으로 이해됩니다. 그 시민은 신앙의 진리에 참여합니다. 그 그리스도인은 사회적 가치에 동참합니다. 영적인 것과 세속적인 것, 교회와 세상은 그리스도인 시민을 통해 연결됩니다. 그리스도인 시민은 사회적 가치를 살아가며 자기 생각을 굳혔을 때, 내면을 파고들어 온 신앙의 진리를 함께 읽어냅니다. 그렇게 세상의 가치에 신앙의 진리를 더해 갑니다. 세상을 향한 하느님의 선물에 마음을 더합니다. 하느님이 마련하신 선물에 작은 마음 하나 살짝 더해 봅니다.

김한수 토마스 신부 | 화요일아침 예술학교 교장

<p><b>김수정 REALTOR®</b> Soo Jung (Julia) Kim KELLERWILLIAMS   DRE 02049482 925.416.9249 kw julia.kim@kw.com</p>	<p><b>대 건 한 의 원</b> 한의학 박사 이준 침, 안약, 체중조절, 통증조절, 체질감별, 건강상담 6990 Village Pkwy #212 Dublin, CA 925-765-9755</p>	<p><b>STEVE G KIM DDS</b> Family &amp; Cosmetic Dentistry Dr. 김진만 치과병원 111 Deerwood Rd. Suite 350 San Ramon, CA 94583 925-718-8970 / sgkdental@gmail.com www.sgkdental.com</p>	<p><b>Tri-Valley Orthodontics</b> Jesse H. Ko DMD / Anne Yoon DDS 111 Deerwood Rd. Ste. 185 San Ramon, CA 94583 ph. 925-272-7868 www.tri-ortho.com</p>
<p><b>N² ART &amp; DESIGN</b> Private and Group Art Lesson 650-766-0972 n2artndesign.com n2artndesign@gmail.com</p>	<p><b>부동산 거래 필수 에이전트!</b> <b>탐탁 부동산</b> TOM TAHK / 토마스 408-499-6543 / realtor.tahk@gmail.com *탐탁하다: [형용사] 모양이나 태도, 또는 어떤 일 따위가 마음에 들어 만족하다.</p>		<p><b>민화교실</b> 전통민화 / 모던민화 초보자들도 쉽게 시작할수 있도록 기초부터 차근차근 지도해 드립니다 Cell (925)818-0770 fremontart@yahoo.com</p>



# 트라이밸리 성 정하상 한인성당, 성경으로 본 예수 그리스도



트라이밸리 성 정하상 한인 천주교회 신자 70여 명이 오경택 신부의 온라인 대림특강을 듣고 있다.

【캘리포니아】 트라이밸리 성 정하상 한인 천주교회(주임 김현국 요한 사도 신부) 온라인 대림 특강이 신자 70여 명이 참가한 가운데 지난 3일 개최되었다. “주님을 기다리며”라는 주제로 진행된 이번 특강의 강사로 나선 오경택 안셀모 신부(춘천교구 성경 사목 담당)는 예수 그리스도의 족보로 시작되는 마태오 복음 1장의 내용을 원문과 비교해 설명하는 방식으로 강의를 진행했다.

오 신부는 특강에서 “아브라함으로 시작된 구원 역사가 예수 그리스도를 통해 완성되었으며, 예수 그리스도는 인간의 실제 역사 속에서 준비되신 메시아다.”라고 강조했다. 더불어 “예수님께서 참 사람이시라는 것에서 주님과 나의 만남의 첫 단추가 채워져야 한다.”라고 말하며 “예수 그리스도가 참 인간으로서 우리에게 오셔서 우리와 사셨고 우리를 사랑하셨던 분이라는 것을 잊지 말고 주님과 나의 만남을 기다려야 한다.”라고 덧붙였다.

한 참가자는 “예수 그리스도가 누구이며 그분에 대해 성경이 어떻게 증언하고 있는지를 새롭게 들여다 볼 수 있는 기회가 되었다.”라며 “이번 특강을 통해 대림시기를 더 의미있게 잘 살아가길 힘을 얻게 되었다.”고 소감을 밝혔다.

트라이밸리 성 정하상 바오로 한인 공동체는 코로나 팬데믹 상황에 따라 지난 2020년 대림 특강을 시작으로 매 대림시기와 사순시기에 온라인을 통한 특강을 이어 오고 있다.

기사/사진 제공: 흥순미 테오도라

※기사 출처: 2022년 12월 18일자 미주가톨릭평화신문 2면

<p>CPA 조미정 (카타리나) <b>조미정 공인회계사무소</b> 6602 Owens Dr. #200 Pleasanton, CA 94588 Tel) 925-803-0200 jenny@jchocpa.com</p>	<p>새 차 13개 자동차 매장에서 도와 드립니다 <b>HANLEES AUTO GROUP</b></p> <p>TOYOTA NISSAN CHEVROLET HYUNDAI SUBARU KIA JEEP RAM BUICK GMC</p> <p>HILLTOP FREMONT FAIRFIELD NAPA DAVIS</p> <p>작성 직통: 510-283-6310 CELL: 510-776-5856</p> <p>SUE CHO CELL: 530-220-2848</p>	<p><b>PARK CHIROPRACTIC</b> Dr. Joon Park Office (925) 355-1450 Cell (925) 997-1257 7027 Dublin Blvd. Suite #101 Dublin, CA 94568</p>
<p><b>HARMONY ACUPUNCTURE</b> 석은경 아가다(Agatha Suk L.Ac) Tel 510-889-8062 917 C St. Hayward, CA 94541 www.harmony-acu.com harmonyacupuncture1@gmail.com</p>	<p><b>Dublin Pediatric Dentistry &amp; Orthodontics</b> 소아치과   교정 전문의 Elizabeth Jihyun Kim, DDS, MS 11920 Dublin Green Drive, Dublin, CA 94568 (925) 833-1900   smiles@dublinpdo.com www.dublinpdo.com</p>	<p>COMPASS REALTOR® 부동산 AIDEN KIM 에이튼 킴 (니콜라오) 925.389.2463 Aiden.kim@compass.com</p> <p>DRE # 01983236 TIM MCGUIRE TEAM</p>


**■ 김종광 사도요한 신부님! 환영합니다.**

- 김종광 사도요한 신부님께서 공동체를 방문해 주셨습니다. 공동체를 위해 애써 주신 신부님의 노고를 떠올리며 감사의 마음과 함께 신부님께서 영육간에 건강하시길 기도드립니다.

**■ 12월 주요 전례 일정**

- 12월 24일(토): 주님 성탄 대축일 밤미사, 오후 8시  
리셉션: 미사 후 체육관
- 12월 25일(주일): 주님 성탄 대축일
- 12월 29일(목): 평일미사 없음
- 12월 30일(금): 예수, 마리아, 요셉의 성가정 축일
- 12월 31일(토): 송년 미사(천주의 성모 마리아 대축일 특전, 오후 8시)

**■ 2022년 대림시기 우리 공동체의 실천 목표**

- 기간: 11월 27일(주일) - 12월 23일(금)
- 마르코 복음 묵상: 이어쓰기와 통독 중 한 가지 선택
- 하루 10분, 성경 읽기

**■ 성모회 2022년 정기총회**

- 회의 내용: 2022년도 활동 및 회계보고와 내년 계획 공유
- 일시: 12월 18일(주일), 오전 11시 - 12시
- 장소: Room A
- 성모 회원 여러분의 많은 참석 부탁드립니다.

**■ 요셉회 2022년 연말 총회 및 파티**

- 일시: 12월 18일(주일), 오전 11시 30분부터
- 장소: Porky's Pizza (2911 Hopyard Rd, Pleasanton, CA 94588)
- 참가비: \$20, 부족분은 회비에서 지원

**■ 트라이밸리 재속 프란치스코회 월례 모임**

- 일시: 12월 21일(수), 오후 1시
- 장소: Room A
- 문의: 유인숙 요한나 (925-708-8510)  
하남숙 스잔나 (925-922-1484)
- 관심 있으신 분들은 연락 주시기 바랍니다.

**■ 주님 성탄 대축일 유아 세례 안내**

- 일시: 12월 25일(주일), 주님 성탄 대축일 미사 중 (오전 9시 30분)

**■ 2023년 달력 배부**

- 새해 달력이 나왔습니다.
- 반장님들께서 수령하셔서 반에 배부해 주시기 바랍니다.
- 반 소속이 없으신 분들은 수령 데스크에 문의 바랍니다.

**■ COVID-19를 함께 이겨냅시다.**

- 의심 증상이 있으면 검사를 받고 집에 머물시다.
- 사람들이 많이 모이는 장소를 피합시다.
- 마스크 착용, 손 씻기 등 개인 방역 수칙을 지킵시다.

**■ 성경 통독 안내서 <말씀 살기> 판매**

- <말씀 살기> 신/구약 1년(1월 1일 - 12월 25일) 성경 통독 안내서
- <신앙 입문자 말씀 살기> 성경을 처음 읽는 이들을 위한 안내서
- <매일미사> 판매 장소에서 문의 및 구입 가능

**■ 겨울 옷, 코트 수집 ( St. Mary's Dining Room)**

- 품목: 새것 혹은 새것같은 겨울옷, 코트
- 일시: 2023년 1월 15일, 1월 22일
- 장소: St. Elizabeth 성당 입구
- 많은 분들이 따뜻한 겨울옷을 필요로 합니다. 미리 정리해서 준비해 두셨다가 도네이션 해 주시면 감사하겠습니다.

**■ 지난주 우리의 정성 Offertory and Donations**

주일헌금		교무금	성소후원	Bishop's Appeal	합계
교중미사	English Mass				
\$2695	\$761	\$4760	\$180	\$220	\$8576

교무금은 신자들의 의무입니다.

**- 교무금(Inquiry of Annual Pledge)**

김규영(11,12), 김영호(9-12), 김지용(12), 남석훈(12), 변태근(11,12), 송형철(11,12), 오택만(11), 이예진(11,12), 이종구(1-12), 이주일(7-12), 정성진(10-12), 조현제(1-12)

**- 성소후원(Vocation Promotion)**

김영호(9-12), 남석훈(12), 이종구(1-12)

**- Bishop's Appeal**

김영호(9-12), 남석훈(12), 이종구(1-12)

**- 건축헌금: 김지용, 두신**
**- 꽃봉헌: 김국진**
**- 감사헌금: 서은식**
**- 도넛봉헌: 김민규 바오로/ 이자영 엘리자벳  
김명섭 알렉산더/ 임미영 안나**

2022년  
대림시기  
우리 공동체의  
실천 목표



너희는 주님의 길을  
마련하여라. 그분의 길을  
곧게 내어라. (마르 1:3)

/방식: 마르코 복음 묵상: 이어쓰기와 통독 중 한가지 선택  
하루 10분, 성경 읽기  
/기간: 11월 27일 - 12월 23일 \* 묵상 노트는 본당 홈페이지에서 다운로드 받으세요.

주교회의  
성령의 열매  
성령의 열매  
성령의 열매

**■ 고해성사 시간 및 본당 신부님 면담 안내**

- 주일: 오전 9시 - 9시 25분
- 평일(화-목-금): 오전 9시 - 9시 25분
- 면담: 사무실을 통해 문의 바랍니다.